

boom operator (microfonista)

Término

Término

boom operator

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina

Cinematografía (474)

Temática

Profesionales del cine

Definición del término

A boom operator is a member of the sound department, who operates the recording equipment. The boom operator's main responsibility is to capture sound during each take. They do this through a boom mic, which is suspended above the shot with a boom pole (also called a boom arm). The boom operator stands nearby the camera operator, holds the boom pole, and keeps the boom mic close enough to the actors to record with good sound quality, but not so close that the boom mic or its shadow dips into the shot.

Fuente / Autor (del término)

MasterClass staff. (2021b, septiembre 2). Film 101: What Is a Boom Operator?

Understanding the Job of a Boom Operator. MasterClass | Articles. Recuperado 19 de noviembre de 2021, de <https://tinyurl.com/yy4fq6nf>

Contexto del término

The boom operator also affixes clip mics, often called lav mics (sort for lavalier), to the actor's clothing or body. The boom operator reports to the production sound mixer, the senior-most sound-crew member on set. On lower-budget films, the boom operator and the production sound mixer are often just one person, referred to as the "sound

recordist.”

Fuente / Autor (del contexto)

MasterClass staff. (2021b, septiembre 2). Film 101: What Is a Boom Operator? Understanding the Job of a Boom Operator. MasterClass | Articles. Recuperado 19 de noviembre de 2021, de <https://tinyurl.com/yy4fq6nf>

Español

Equivalente en español

microfonista

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

operador de boom

Información geográfica de la variante en español

España (Esp.) (194)

Definición del término en español

Persona encargada de operar el micrófono en un rodaje.

Fuente / Autor (del término en español)

Camaleon Rental. (s. f.-a). MICROFONISTA. Recuperado 19 de noviembre de 2021, de <https://www.camaleonrental.com/es/microfonista>

Contexto del término en español

Está a las órdenes del técnico de sonido, que le indicará qué micrófono ha de usar en cada escena, según las características de esta, y le dará indicaciones en cuanto a la inclinación a la que tiene que tener dicho micrófono, la distancia, el eje, etc.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Camaleon Rental. (s. f.-a). MICROFONISTA. Recuperado 19 de noviembre de 2021, de <https://www.camaleonrental.com/es/microfonista>

Multimedia

Imagen



Fuente / Autor imagen

Externa

URL de la fuente (imagen)

http://elokuvantaju.uiah.fi/spanish/study_material/sound/puomimies.jsp

Notas para la traducción

Opciones no recomendadas

Booman

Supervisor de sonido

Comentarios

En grabaciones de bajo presupuesto el supervisor de sonido puede hacer el trabajo del operador de boom pero no son lo mismo.